



قطاع التأمين وإعادة التأمين

تطور المؤشرات التقنية والمالية
خلال النصف الأول لسنة 2021

ROYAUME DU MAROC



WWW.ACAPS.MA

المؤشرات الرئيسية

خلال النصف الأول لسنة 2021



النشاط التقني

المؤمنون المباشرون	معيدو التأمين الحصريون	
27,8 مليار درهم (+10.9%)	-	الأقساط الصادرة
396,9 مليون درهم (+15.6%)	1,8 مليار درهم (-5.3%)	الأقساط المقبولة
21,3 مليار درهم (+17.1%)	1,3 مليار درهم (+0.2%)	التعويضات والمصاريف
5 مليار درهم (+7.1%)	196,2 مليون درهم (+40.9%)	التكاليف التقنية للاستغلال
2 مليار درهم (+5.1%)	238,5 الف درهم (-36.8%)	منها: العمولات المدفوعة لوسطاء التأمين
-1.5 مليار درهم (-24.2%)	23,9 مليون درهم (+148%)	رصيد إعادة التأمين
178,6 مليار درهم (+4.4%)	12,7 مليار درهم (+10.7%)	الاحتياطيات التقنية

النشاط المالي

المؤمنون المباشرون	معيدو التأمين الحصريون	
4,2 مليار درهم (+24.3%)	238,6 مليون درهم (-29.8%)	الرصيد المالي
178,3 مليار درهم (+2.8%)	10,2 مليار درهم (+2.7%)	التوظيفات المرصدة

النتائج والاصول الذاتية

المؤمنون المباشرون	معيدو التأمين الحصريون	
2,7 مليار درهم (-4.8%)	113,6 مليون درهم (-43.8%)	النتيجة التقنية الصافية
226,3 مليون درهم (+286.3%)	1,8 مليون درهم (-76.1%)	النتيجة الغير تقنية
2,3 مليار درهم (+21.3%)	89,3 مليون درهم (-50.5%)	النتيجة الصافية
40,4 مليار درهم (+0.8%)	2,4 مليار درهم (-26.4%)	الأصول الذاتية



الأقساط الصادرة

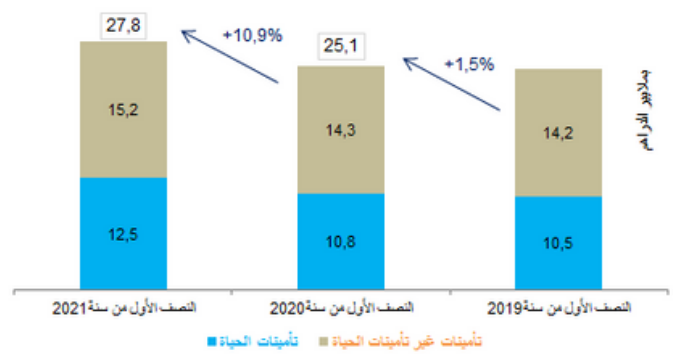
وسجلت التأمينات غير تأمينات الحياة مجموع أقساط بقيمة 15.2 مليار درهم، بزيادة قدرها 6.6% (مقابل 0.4% + في النصف الأول من سنة 2020). ويدعم هذا الانتعاش التأمينات على العربات التي استعادت نموها بأقساط صادرة بلغت 7.1 مليار درهم وبزيادة قدرها 8.6%.

عرفت أقساط عمليات قبول إعادة التأمين انخفاضاً بنسبة 2.1% وحقت مبلغ 2.2 مليار درهم تتمركز أساساً في إعادة التأمين غير تأمين الحياة (95.8%). وفي هذا المجال، حافظ معيدو التأمين الحصريون على مساهمتهم المهيمنة بحصة تبلغ 82.1%.

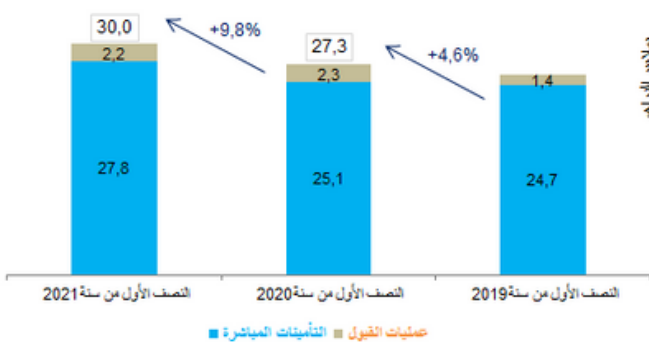
إجمالاً، بلغ رقم معاملات القطاع، بما في ذلك عمليات قبول إعادة التأمين، 30 مليار درهم، بزيادة قدرها 9.8%.

بعد سنة تميزت بنمو ضعيف وتراجع في نشاط التأمينات، شهد النصف الأول من سنة 2021 أداء جيداً لتأمينات الحياة وعودة التأمينات غير تأمينات الحياة إلى وتيرة نموها المعتادة. حيث بلغ رقم المعاملات المباشر لمقاولات التأمين وإعادة التأمين 27.8 مليار درهم بزيادة قدرها 10.9% مقارنة مع نفس الفترة من العام الماضي.

تطور الأقساط المباشرة حسب الفروع



تطور الأقساط الصادرة



نسبة نمو

9.8

%

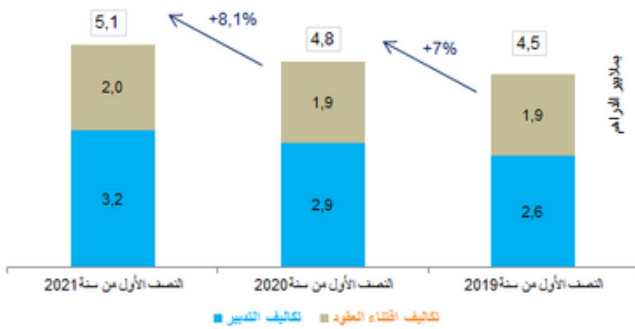
رقم معاملات قطاع التأمين وإعادة التأمين خلال النصف الأول من سنة 2021

التكاليف التقنية للاستغلال

التعويضات والمصاريف

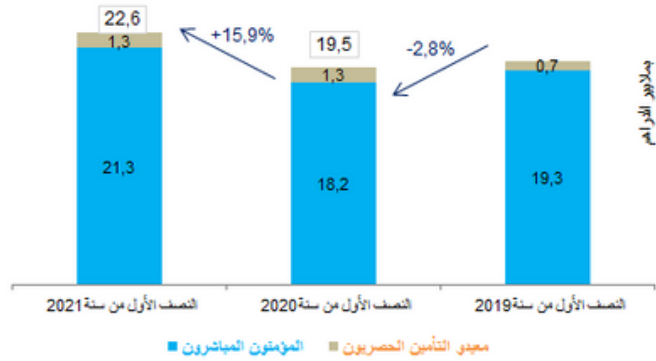
سجلت التكاليف التقنية للاستغلال لمقاولات التأمين وإعادة التأمين في النصف الأول من سنة 2021 ارتفاعاً بنسبة 8.1% لتصل إلى 5.1 مليار درهم. وارتفعت تكاليف التدبير من 2.9 مليار درهم إلى 3.2 مليار، بزيادة قدرها 10%. أما بالنسبة لتكاليف اقتناء العقود، فقد ارتفعت بنسبة 5.1% إلى 2 مليار درهم، منها 1.5 مليار كتكلفة توزيع منتجات التأمين غير تأمين الحياة.

تطور التكاليف التقنية للاستغلال



تميز النصف الأول من سنة 2021 بزيادة ملموسة في مبلغ التعويضات والمصاريف التي تحملتها مقاولات التأمين وإعادة التأمين. وقد بلغت هذه الزيادة 15.9% لتصل قيمة التعويضات والمصاريف إلى 22.6 مليار درهم. وتحمل المؤمنون المباشرون مبلغ 21.3 مليار درهم (خام من إعادة التأمين)، بزيادة قدرها 17.1% مقارنة مع النصف الأول من سنة 2020. أما بالنسبة لمعدي التأمين الحصريين، فقد سجلت مساهمتهم في التعويضات والمصاريف شبه ركود (0.2%+) بمبلغ قدره 1.3 مليار درهم.

تطور التعويضات والمصاريف



وعلى عكس النصف الأول من سنة 2020 الذي سجلت فيه فروع التأمين منحنيات نمو متباينة بين تأمينات الحياة (1.6%+) والتأمينات غير تأمينات الحياة (8.3%-)، عرفت التعويضات والمصاريف في النصف الأول من سنة 2021 زيادات مهمة في كل من تأمينات الحياة (17.9%+) والتأمينات غير تأمينات الحياة (13.3%+).

حجم
22.6
مليار درهم

التعويضات والمصاريف خلال النصف الأول من سنة 2021

نسبة تطور
15.9
%

التعويضات والمصاريف خلال النصف الأول من سنة 2021

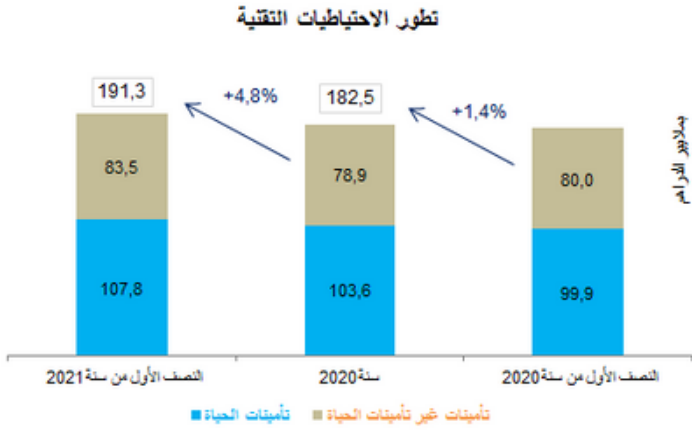
نسبة تطور
13.3
%

التعويضات والمصاريف الخاصة بالتأمينات غير تأمينات الحياة خلال النصف الأول من سنة 2021



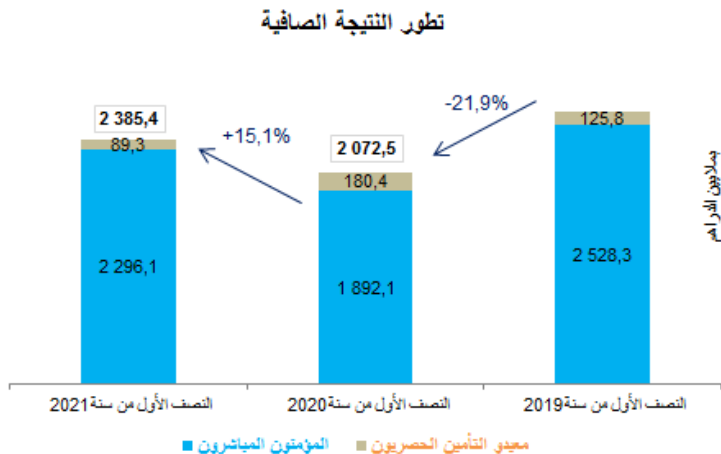


الاحتياطيات التقنية



النتيجة الصافية

على مستوى المردودية، عرفت مقاولات التأمين وإعادة التأمين منحنيات متباينة بين المؤمنین المباشرين ومعيدي التأمين الحصريين. هكذا، حققت النتيجة الصافية للمؤمنين المباشرين ارتفاعا بنسبة 21.3٪، مسجلة بذلك عودتها إلى الدينامية الإيجابية بعد انخفاضها في النصف الأول من عام 2020 بنسبة 25.2٪. في المقابل، عرفت النتيجة الصافية لمعيدي التأمين الحصريين تراجعا ملحوظا لتستقر في 89.3 مليون درهم.



في نهاية يونيو 2021، بلغت الاحتياطيات التقنية لمقاولات التأمين وإعادة التأمين، التي تمثل التزاماتها اتجاه المؤمن لهم، 191,3 مليار درهم، مسجلة بذلك نمو قدره 4.8% مقارنة مع نهاية دجنبر 2020. وتهمين حصة المؤمنین المباشرين بنسبة 93.3% من مجموع الاحتياطيات المسجلة.

بمبلغ قدره 107.8 مليار درهم وبزيادة قدرها 4.1٪، حافظت الاحتياطيات التقنية لتأمين الحياة على حصتها البالغة 56٪، في حين سجلت الاحتياطيات التقنية للتأمين غير تأمين الحياة زيادة بنسبة 5.8٪ لتصل إلى 83.5 مليار.

مجموع

188.4

مليار درهم

التوظيفات المرصدة لمقاولات التأمين وإعادة التأمين خلال النصف الأول من سنة 2021

نسبة تطور

4.8

%

الاحتياطيات التقنية بالمقارنة مع دجنبر 2020

نسبة ارتفاع

5.8

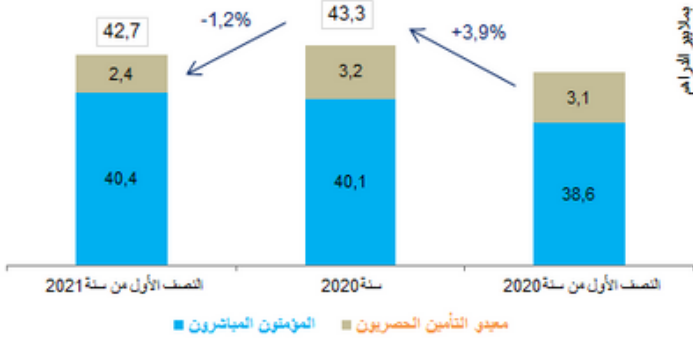
%

الاحتياطيات التقنية للتأمينات غير تأمينات الحياة خلال النصف الأول من سنة 2021

الأصول الذاتية

مقارنة بالنصف الأول من سنة 2020، ارتفعت قيمة الأصول الذاتية للمؤمنين المباشرين بنسبة 0.8% لتصل إلى 40.4 مليار درهم، على عكس قيمة الأصول الذاتية لمعيدي التأمين الحصريين التي انخفضت بنسبة 26.4% لتستقر في 2.4 مليار درهم. وفي المجموع، تقلصت قيمة الأصول الذاتية لمقاولات التأمين وإعادة التأمين بنسبة 1.2% إلى 42.7 مليار درهم.

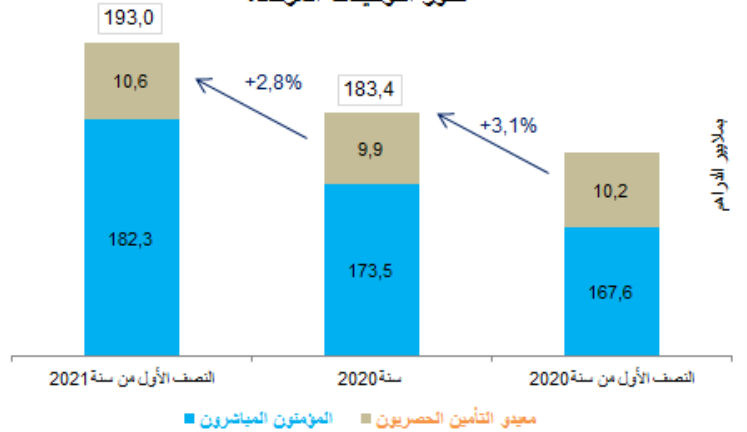
تطور الأصول الذاتية



التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين وإعادة التأمين

حافظت التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين وإعادة التأمين على وثيرة نموها وزادت قيمتها بنسبة 2.8% مقارنة مع نهاية دجنبر 2020. وفاق مبلغ هذه التوظيفات 188 مليار درهم (حسب قيمة الجرد)، وهو ما يمثل 70.5% من إجمالي أصول مقاولات التأمين وإعادة التأمين.

تطور التوظيفات المرصدة



حجم
الأصول الذاتية خلال النصف الأول من سنة 2021
42.7
مليار درهم

النتيجة الصافية
لقطاع التأمين وإعادة التأمين خلال النصف الأول من سنة 2021
2.4
مليار درهم

نسبة نمو
النتيجة الصافية لقطاع التأمين وإعادة التأمين خلال النصف الأول من سنة 2021
15.1
%

وإجمالاً، لم تتغير بنية محفظة التوظيفات المرصدة للمؤمنين المباشرين، حيث تهيمن عليها أصول أسعار الفائدة (51.6%) وأصول الأسهم (42.5%).





الملحق 1: حسابات المؤمنين المباشرين

(بملايين الدراهم)

A C T I F	الأسدس الأول من 2021			2020	الأصول
	الصافي	الاستهلاكات والمخصصات	الإجمالي		
ACTIF IMMOBILISE	201 152	10 845	211 996	195 505	الأصول الثابتة
Immobilisation en non-valeurs	637	820	1 458	719	قيم معدومة ملحقه بالأصول الثابتة
Frais préliminaires	4	24	28	5	مصاريف تمهيدية
Charges à répartir sur plusieurs exercices	633	796	1 430	713	تكاليف للتوزيع على عدة سنوات مالية
Primes de remboursement des obligations	-	-	-	-	مكافآت تسديد سندات اقراضية
Immobilisations incorporelles	4 190	1 615	5 805	4 196	حقوق معنوية ملحقه بالأصول الثابتة
Immobilisation en recherche et développement	0	1	1	-	البحث والتنمية
Brevets, marques, droits et valeurs similaires	343	677	1 020	306	براءات ، علامات ، حقوق وقيم شبيهة بها
Fonds commercial	3 614	700	4 315	3 634	محل تجاري
Autres immobilisations incorporelles	232	237	469	257	حقوق معنوية أخرى ملحقه بالأصول الثابتة
Immobilisations corporelles	1 340	1 871	3 211	1 402	أصول ثابتة مادية
Terrains	135	0	135	135	أراض
Constructions	456	346	802	478	مبان
Installations techniques, matériel et outillage	15	46	61	17	إنشاءات تقنية، عتاد وأدوات
Matériel de transport	6	23	29	8	عتاد النقل
Mobilier, matériel de bureau et aménagements divers	387	1 349	1 736	406	أثاث ، عتاد المكتب وتجهيزات مختلفة
Autres immobilisations corporelles	230	106	336	236	أصول ثابتة مادية أخرى
Immobilisations corporelles en cours	111	-	111	122	أصول ثابتة مادية قيد الإنجاز
Immobilisations financières	16 717	2 458	19 175	15 703	حقوق مالية ملحقه بالأصول الثابتة
Prêts immobilisés	644	102	746	814	سلفات ملحقه بالأصول الثابتة
Autres créances financières	1 298	375	1 673	1 231	دائنيات مالية أخرى
Titres de participation	787	1 131	1 918	846	سندات المساهمة
Autres titres immobilisés	13 989	849	14 838	12 812	سندات أخرى ملحقه بالأصول الثابتة
Placements affectés aux opérations d'assurance	178 267	4 082	182 348	173 485	توظيفات مرصدة لعمليات التأمين
Placements immobiliers	5 881	1 521	7 402	6 068	توظيفات عقارية
Obligations, bons et titres de créances négociables	40 420	120	40 540	38 463	سندات القرض والأذون
Actions et parts sociales	121 115	2 346	123 461	118 006	أسهم وحصص
Prêts et effets assimilés	1 444	55	1 499	1 400	قروض وأوراق مشابهة

Dépôts en comptes indisponibles	6 616	-	6 616	7 578	ودائع في حسابات غير قابلة للتصرف
Placements affectés aux contrats en unités de compte	1 980	-	1 980	1 408	توظيفات مرصدة للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Dépôts auprès des cédantes	308	-	308	281	ودائع لدى المقاولات المحيلة
Autres placements	502	40	543	281	توظيفات أخرى
Ecarts de conversion – actif	-		-	-	فوارق التحويل بالأصول
Diminution de créances immobilisées et des placements	-		-	-	نقصان الدائنيات الملحقه بالأصول الثابته والتوظيفات
Augmentation des dettes de financement et des provisions techniques	-		-	-	زيادة ديون التمويل والاحتياطيات التقنية
ACTIF CIRCULANT (hors trésorerie)	44 538	7 003	51 541	40 682	الأصول المتداولة (دون الخزينة)
Part des cessionnaires dans les provisions techniques	9 818		9 818	9 810	حصة المحال إليهم في الاحتياطيات التقنية
Provisions pour primes non acquises	636		636	425	احتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	6 253		6 253	6 286	احتياطيات الحوادث الواجب أداؤها
Provisions des assurances vie	2 691		2 691	2 756	احتياطيات تأمينات الحياة
Autres provisions techniques	239		239	342	احتياطيات تقنية أخرى
Créances de l'actif circulant	29 164	6 945	36 109	25 519	دائنيات الأصول المتداولة
Cessionnaires et comptes rattachés débiteurs	1 611	40	1 650	1 015	المحال إليهم، المحيلون، المشتركون في التأمين، حسابات مرتبطة بمدينة
Assurés, intermédiaires, cédants, coassureurs et comptes rattachés débiteurs	15 866	6 424	22 290	14 995	المؤمن لهم، الوسطاء، حسابات مرتبطة بمدينة
Personnel débiteur	60	2	62	54	مستخدمون مدينون
Etat débiteur	2 067	-	2 067	2 202	الدولة (مدنية)
Comptes d'associés débiteurs	66	1	67	67	حسابات شركاء مدينين
Autres débiteurs	4 004	477	4 480	3 558	مدينون آخرون
Comptes de régularisation-actif	5 490	2	5 492	3 626	حسابات تسوية بالأصول
Titres et valeurs de placement (non affectés aux opérations d'assurance)	5 553	58	5 611	5 350	سندات وقيم توظيف (غير مرصدة لعمليات التأمين)
Ecarts de conversion -actif (éléments circulants)	4	-	4	3	فوارق التحويل بالأصول (عناصر متداولة)
TRESORERIE	3 849	35	3 885	2 818	الخزينة
Trésorerie-actif	3 849	35	3 885	2 818	خزينة بالأصول
Chèques et valeurs à encaisser	825	34	859	577	شيكات وقيم للتحويل
Banques, TGR, C.C.P.	3 015	1	3 016	2 190	بنوك، الخزينة العامة، شيكات بريدية
Caisses, régies d'avances et accréditifs	10	-	10	51	صناديق، حوالات تسبيقات واعتمادات
TOTAL GENERAL	249 539	17 883	267 422	239 005	المجموع العام

Bilan - P A S S I F	الأسدس الأول من 2021	2020	الخصوم
FINANCEMENT PERMANENT	224 634	216 329	التمويل الدائم
Capitaux propres	40 374	40 055	رؤوس أموال ذاتية
Capital social ou fonds d'établissement	13 213	11 213	رأس مال الشركة أو رأس مال تأسيسي
à déduire : Actionnaires, capital souscrit non appelé	-	-	ناقص : مساهمون، رأس مال مكتتب به وغير مطالب به
Capital appelé, (dont versé.....)	13 213	3 878	رأس مال مطالب به (دفع منه
Primes d'émission, de fusion, d'apport	4 855	4 855	علاوات إصدار واندماج وتقدمة
Ecart de réévaluation	28	28	فوارق إعادة التقييم
Réserve légale	491	485	احتياطي قانوني
Autres réserves	12 988	14 628	احتياطيات أخرى
Report à nouveau	6 228	5 936	مرحل من جديد
Fonds social complémentaire	-	-	رأسمال الشركة اضافي
Résultats nets en instance d'affectation	275	-	نتائج صافية قيد الإرصاء
Résultat net de l'exercice	2 296	2 909	نتيجة صافية للدورة المحاسبية
Capitaux propres assimilés	29	29	رؤوس أموال ذاتية مماثلة
Provisions réglementées	29	29	مخصصات مقننة
Dettes de financement	3 214	2 638	ديون التمويل
Emprunts obligataires	-	-	اقتراضات سندية
Emprunts pour fonds d'établissement	300	300	اقتراضات للرأسمال التأسيسي
Autres dettes de financement	2 914	2 338	ديون أخرى للتمويل
Provisions durables pour risques et charges	2 444	2 615	مخصصات مستديمة لمواجهة مخاطر وتكاليف
Provisions pour risques	39	25	مخصصات لمواجهة مخاطر
Provisions pour charges	2 405	2 590	مخصصات لمواجهة تكاليف
Provisions techniques brutes	178 574	170 992	احتياطيات تقنية إجمالية
Provisions pour primes non acquises	7 251	5 049	احتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	60 685	59 516	احتياطيات الحوادث الواجب أداؤها
Provisions des assurances vie	101 182	96 962	احتياطيات تأمينات الحياة
Provisions pour fluctuations de sinistralité	4 515	4 507	احتياطيات تقلبات حجم الحوادث
Provisions pour aléas financiers	-	-	احتياطيات الغرر المالي
Provisions techniques des contrats en unités de compte	1 992	1 478	احتياطيات تقنية للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Provisions pour participations aux bénéfices	2 252	2 772	احتياطيات المساهمة في الأرباح
Provisions techniques sur placements	335	346	احتياطيات تقنية للتوظيفات
Autres provisions techniques	362	362	احتياطيات تقنية أخرى

Ecarts de conversion –passif	-	-	فوارق التحويل بالخصوم
Augmentation des créances immobilisées et des placements	-	-	زيادة الدائنيات الملحقة بالأصول الثابتة والتوظيفات
Diminution des dettes de financement et des provisions techniques	-	-	نقصان ديون التمويل والاحتياطيات التقنية
PASSIF CIRCULANT (hors trésorerie)	21 742	20 351	الخصوم المتداولة (دون الخزينة)
Dettes pour espèces remises par les cessionnaires	3 672	3 364	ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم
Dettes pour espèces remises par les cessionnaires	3 672	3 364	ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم
Dettes de passif circulant	18 003	16 918	ديون الخصوم المتداولة
Cessionnaires et comptes rattachés créditeurs	2 212	1 574	المحال إليهم، المحيلون، المشتركون في التأمين، حسابات مرتبطة دائنة
Assurés, intermédiaires, cédants, coassureurs et comptes rattachés créditeurs	5 185	6 560	المؤمن لهم، الوسطاء، حسابات مرتبطة دائنة
Personnel créditeur	177	193	مستخدمون دائنون
Organismes sociaux créditeurs	134	114	هيئات اجتماعية دائنة
Etat créditeur	1 084	1 150	الدولة (دائنة)
Comptes d'associés créditeurs	779	337	حسابات شركاء دائنين
Autres créanciers	4 745	4 342	دائنون آخرون
Comptes de régularisation-passif	3 688	2 649	حسابات تسوية بالخصوم
Autres provisions pour risques et charges	65	67	مخصصات أخرى لمواجهة مخاطر وتكاليف
Ecarts de conversion -passif (éléments circulants)	2	3	فوارق التحويل بالخصوم (عناصر متداولة)
TRESORERIE	3 163	2 325	الخزينة
Trésorerie-passif	3 163	2 325	خزينة بالخصوم
Crédits d'escompte	-	-	قروض الخصم
Crédits de trésorerie	0	-	قروض الخزينة
Banques	3 163	2 325	بنوك
TOTAL GENERAL	249 539	239 005	المجموع العام

Compte technique assurance vie	الأندس الأول من 2021			الأندس الأول من 2020	الحسابات التقنية - تأمين الحياة
	الاصافي	الإحالات	الإجمالي		
Primes (1)	12 386	92	12 478	10 658	الأقساط (1)
Primes émises	12 457	92	12 549	10 679	الأقساط الصادرة
Produits techniques d'exploitation (2)	45	-	45	45	العائدات التقنية للاستغلال (2)
Subventions d'exploitation	-	-	-	-	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	41	-	41	34	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	4	-	4	11	استردادات الاستغلال ، تنقيلات تكاليف
Prestations et frais(3)	13 040	116	13 155	11 059	التعويضات والمصاريف(3)
Prestations et frais payés	8 497	160	8 657	6 243	تعويضات ومصاريف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	290	21	310	205	تغير احتياطات الحوادث الواجب أداؤها
Variation des provisions des assurances vie	4 285	-65	4 220	4 619	تغير احتياطات تأمينات الحياة
Variation des provisions pour fluctuations de sinistralité	-23	-	-23	-	تغير احتياطات تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	-	-	-	-	تغير احتياطات الغرر المالي
Variation des provisions techniques des contrats en unités de compte	515	-	515	352	تغير الاحتياطات التقنية للعقود المحسوبة بوحدات حسابية
Variation des provisions pour participation aux bénéficies	-524	-	-524	-360	تغير احتياطات المساهمة في الأرباح
Variation des autres provisions techniques	0	-	0	-	تغير الاحتياطات التقنية الأخرى
Charges techniques d'exploitation (4)	968	-	968	923	التكاليف التقنية للاستغلال(4)
Charges d'acquisition des contrats	497	-	497	475	تكاليف اقتناء العقود
Achats consommés de matières et fournitures	62	-	62	60	مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	136	-	136	128	تكاليف خارجية أخرى
Impôts et taxes	59	-	59	55	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	150	-	150	145	تكاليف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	6	-	6	6	تكاليف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	60	-	60	54	مخصصات الاستغلال
Produits des placements affectés aux opérations d'assurance (5)	2 331	-	2 331	2 365	عائدات التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين(5)
Revenus des placements	1 659	-	1 659	1 297	مردودات التوظيفات
Gains de change	-	-	-	-	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	9	-	9	10	نتائج الفوارق في أسعار التسديد التي سيتم تلقيها
Profits sur réalisation de placements	573	-	573	1 040	أرباح تحقيق توظيفات
Ajustements de VARCUC (1)(plus-values non réalisées)	47	-	47	6	ضبط قيم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب (زيادة القيمة غير المحققة)
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	-	-	-	-	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة

Intérêts et autres produits de placements	2	-	2	4	فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
Reprises sur charges de placement ; Transferts de charges	41	-	41	7	استردادات تكاليف التوظيف ، تنقيلات تكاليف
Charges des placements affectés aux opérations d'assurance (6)	160	-	160	267	تكاليف التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين (6)
Charges d'intérêts	5	-	5	7	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	32	-	32	30	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	-	-	-	-	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de remboursement	35	-	35	30	اهتلاك الفوارق في أسعار التسديد
Pertes sur réalisation de placements	7	-	7	20	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	-	-	-	-	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Ajustements de VARCUC(1) (moins-values non réalisées)	0	-	0	35	ضبط قيم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب (ناقص القيم غير المحققة)
Autres charges de placements	-	-	-	-	تكاليف أخرى للتوظيفات
Dotations sur placement	81	-	81	144	مخصصات توظيفات
RESULTAT TECHNIQUE VIE (1+2-3-4+5-6)	594	-24	570	819	نتيجة تقنية لتأمين الحياة (6-5+4-3-2+1)

Compte technique assurances non vie	الأسديس الأول من 2021			الأسديس الأول من 2020	الحسابات التقنفة - التأمفن غير التأمفن على الحفة
	الصافف	الإحالات	الإجمالف		
Primes (1)	11 622	1 792	13 413	10 723	الأقساط (1)
Primes émises	13 655	1 978	15 634	12 600	الأقساط الصادرة
Variation des provisions pour primes non acquises	2 034	187	2 220	1 877	تغفر احتفاطفات الأقساط غير المكتسبة
Produits techniques d'exploitation (2)	296	-	296	184	العائدات التقنفة للاستغلال (2)
Subventions d'exploitation	13	-	13	11	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	100	-	100	40	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	184	-	184	134	استردادات الاستغلال ، تنقلات تكالف
Prestations et frais (3)	7 906	259	8 165	6 507	التعوفضات والمصارف (3)
Prestations et frais payés	6 877	417	7 294	5 887	تعوفضات ومصارف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	947	-54	893	803	تغفر احتفاطفات الحوادث الواجب أداؤها
Variation des provisions pour fluctuations de sinistralité	31	-	31	-86	تغفر احتفاطفات تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	-	-	-	-	تغفر احتفاطفات الغرر المالف
Variation des provisions pour participations aux bénéfices	-17	-	-17	4	تغفر احتفاطفات المساهمة فف الأرباح
Variation des autres provisions techniques	67	-104	-37	-102	تغفر الاحتفاطفات التقنفة الأخرى
Charges techniques d'exploitation (4)	3 985	-	3 985	3 704	التكالف التقنفة للاستغلال (4)
Charges d'acquisition des contrats	1 486	-	1 486	1 410	تكالف اقتناء العقود
Achats consommés de matières et fournitures	131	-	131	128	مشترفات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	482	-	482	447	تكالف خارجية أخرى
Impôts et taxes	117	-	117	105	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	848	-	848	811	تكالف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	16	-	16	16	تكالف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	905	-	905	786	مخصصات الاستغلال
Produits des placements affectés aux opérations d'assurance (5)	2 372	-	2 372	2 091	عائدات التوفففات المرصدة لعملفات التأمفن (5)
Revenus des placements	1 538	-	1 538	1 422	مردودات التوفففات
Gains de change	1	-	1	1	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	2	-	2	9	نتائج الفوارق فف أسعار التسفد التي سفتم تلقفها
Profits sur réalisation de placements	600	-	600	586	أرباح تحقق توفففات
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	-	-	-	-	أرباح ناتجة عن إعادة تقفم التوفففات المرصدة
Intérêts et autres produits de placements	5	-	5	25	فوائد وعائدات أخرى للتوفففات
Reprises sur charges de placements ; Transferts de charges	226	-	226	49	استردادات تكالف التوفف ، تنقلات تكالف

Charges des placements affectés aux opérations d'assurance (6)	294	-	294	771	تكاليف التوظيفات المخصصة لعمليات التأمين (6)
Charges d'intérêts	67	-	67	39	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	57	-	57	66	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	5	-	5	2	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de remboursement	13	-	13	13	اهتلاك الفوارق في أسعار التسديد
Pertes sur réalisation de placements	72	-	72	118	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	-	-	-	-	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Autres charges de placements	0	-	0	0	تكاليف أخرى للتوظيفات
Dotations sur placements	80	-	80	533	مخصصات توظيفات
RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE (1+2-3-4+5-6)	2 105	1 533	3 638	2 015	نتيجة تقنية للتأمين غير التأمين على الحياة (6-5+4-3-2+1)

Comptes non techniques	خاص ب السنة (المجموع)	الأسدس الأول من 2021		الأسدس الأول من 2020	الحسابات غير التقنية
		العمليات الخاصة بالسنوات الماضية	العمليات الخاصة ب الأسدس الحالي		
Produits non techniques courants (1)	604	0	604	419	عائدات غير تقنية جارية (1)
Produits d'exploitation non techniques courants	29	-	29	28	عائدات استغلال غير تقنية جارية
Intérêts et autres produits non techniques courants	553	-	553	366	فوائد وعائدات أخرى غير تقنية جارية
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	0	-	0	0	عائدات الفوارق في أسعار التسديد التي سيتم تلقيها
Autres produits non techniques courants	2	0	2	2	عائدات أخرى غير تقنية جارية
Reprises non techniques, transferts de charges	20	-	20	22	استردادات غير تقنية ، تنقيلات تكاليف
Charges non techniques courantes(2)	260	6	254	362	تكاليف غير تقنية جارية (2)
Charges d'exploitation non techniques courantes	103	3	100	94	تكاليف استغلال غير تقنية جارية
Charges financières non techniques courantes	64	2	62	73	تكاليف مالية غير تقنية جارية
Amortissement des différences sur prix de remboursement	1	-	1	0	اهلاك الفوارق في أسعار التسديد
Autres charges non techniques courantes	1	1	0	0	تكاليف أخرى غير تقنية جارية
Dotations non techniques courantes	92	-	92	195	مخصصات غير تقنية
Résultat non technique courant (1-2)	343			57	نتيجة غير تقنية جارية
Produits non techniques non courants (3)	936	12	925	1 694	عائدات غير تقنية غير جارية (3)
Produits des cessions d'immobilisations	740	-	740	939	عائدات التنازلات عن الأصول الثابتة
Subventions d'équilibre	-	-	-	-	إعانات التوازن
Profits provenant de la réévaluation des éléments d'actif	-	-	-	-	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم مكونات الأصول
Autres produits non courants	43	12	32	45	عائدات أخرى غير جارية
Reprises non courantes, transferts de charges	153	-	153	710	استردادات غير جارية ، تنقيلات تكاليف
Charges non techniques non courantes (4)	1 053	4	1 049	1 872	تكاليف غير تقنية غير جارية (4)
Valeurs nettes d'amortissements des immobilisations cédées	753	-	753	675	قيم صافية من استهلاك الأصول الثابتة المتنازل عنها
Subventions accordées	-	-	-	-	إعانات ممنوحة
Pertes provenant de la réévaluation des éléments d'actif	-	-	-	-	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم مكونات الأصول
Autres charges non courantes	126	4	122	879	تكاليف أخرى غير جارية
Dotations non courantes	174	-	174	318	مخصصات غير جارية
Résultat non technique non courant (3-4)	-117			-178	نتيجة غير تقنية غير جارية
RESULTAT NON TECHNIQUE (1-2+3-4)	226	0		-121	نتيجة غير تقنية (1-2+3-4)

Récapitulation	الأسدس الأول من 2021	الأسدس الأول من 2020	خلاصة
RESULTAT TECHNIQUE VIE	594	819	نتيجة تقنية لتأمين الحياة
RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE	2 105	2 015	نتيجة تقنية للتأمين غير التأمين على الحياة
RESULTAT NON TECHNIQUE	226	-121	نتيجة غير تقنية
RESULTAT AVANT IMPOTS	2 925	2 713	نتيجة قبل الضريبة
IMPOTS SUR LES RESULTATS	629	822	ضرائب على النتائج
RESULTAT NET	2 296	1 892	نتيجة صافية
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES VIE	14 762	13 068	مجموع عائدات تأمين الحياة
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES NON-VIE	14 290	12 998	مجموع عائدات التأمين غير التأمين على الحياة
TOTAL DES PRODUITS NON TECHNIQUES	1 540	2 113	مجموع العائدات غير التقنية
TOTAL DES PRODUITS	30 592	28 179	مجموع العائدات
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES VIE	14 168	12 248	مجموع تكاليف تأمين الحياة
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES NON-VIE	12 185	10 983	مجموع تكاليف التأمين غير التأمين على الحياة
TOTAL DES CHARGES NON TECHNIQUES	1 314	2 234	مجموع التكاليف غير التقنية
IMPOTS SUR LES RESULTATS	629	822	ضرائب على النتائج
TOTAL DES CHARGES	28 296	26 287	مجموع التكاليف
RESULTAT NET	2 296	1 892	نتيجة صافية

الملحق 2: حسابات معيدي التأمين الحصريين

(بملايين الدراهم)

A C T I F	الأسدس الأول من 2021			2020	الأصول
	الصافي	الاستهلاكات والمخصصات	الإجمالي		
ACTIF IMMOBILISE	10 508	533	11 041	10 427	الأصول الثابتة
Immobilisation en non-valeurs	7	7	14	8	قيم معدومة ملحقة بالأصول الثابتة
Frais préliminaires	0	3	3	1	مصاريف تمهيدية
Charges à répartir sur plusieurs exercices	7	5	11	8	تكاليف للتوزيع على عدة سنوات مالية
Primes de remboursement des obligations	-	-	-	-	مكافآت تسديد سندات اقتراضية
Immobilisations incorporelles	12	29	40	12	حقوق معنوية ملحقة بالأصول الثابتة
Immobilisation en recherche et développement	-	-	-	-	البحث والتنمية
Brevets, marques, droits et valeurs similaires	8	29	37	10	براءات ، علامات ، حقوق وقيم شبيهة بها
Fonds commercial	-	-	-	-	محل تجاري
Autres immobilisations incorporelles	4	-	4	2	حقوق معنوية أخرى ملحقة بالأصول الثابتة
Immobilisations corporelles	7	40	47	8	أصول ثابتة مادية
Terrains	-	-	-	-	أراض
Constructions	-	-	-	-	مبان
Installations techniques, matériel et outillage	-	-	-	-	إنشاءات تقنية، عتاد وأدوات
Matériel de transport	0	0	1	1	عتاد النقل
Mobilier, matériel de bureau et aménagements divers	7	40	46	6	أثاث ، عتاد المكتب وتجهيزات مختلفة
Autres immobilisations corporelles	-	-	-	-	أصول ثابتة مادية أخرى
Immobilisations corporelles en cours	0	-	0	2	أصول ثابتة مادية قيد الإنجاز
Immobilisations financières	311	2	313	493	حقوق مالية ملحقة بالأصول الثابتة
Prêts immobilisés	24	2	26	20	سلفات ملحقة بالأصول الثابتة
Autres créances financières	209	-	209	357	دائنيات مالية أخرى
Titres de participation	-	-	-	-	سندات المساهمة
Autres titres immobilisés	78	-	78	116	سندات أخرى ملحقة بالأصول الثابتة
Placements affectés aux opérations d'assurance	10 159	456	10 615	9 893	توظيفات مرصدة لعمليات التأمين
Placements immobiliers	55	198	254	56	توظيفات عقارية
Obligations, bons et titres de créances négociables	1 899	-	1 899	1 818	سندات القرض والأذون
Actions et parts sociales	6 005	257	6 263	6 026	أسهم وحصص
Prêts et effets assimilés	-	-	-	-	قروض وأوراق مشابهة
Dépôts en comptes indisponibles	354	-	354	242	ودائع في حسابات غير قابلة للتصرف

Placements affectés aux contrats en unités de compte	-	-	-	-	توظيفات مرصدة للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Dépôts auprès des cédantes	1 846	-	1 846	1 752	ودائع لدى المقاولات المحيلة
Autres placements	-	-	-	-	توظيفات أخرى
Ecart de conversion – actif	12		12	12	فوارق التحويل بالأصول
Diminution de créances immobilisées et des placements	12		12	12	نقصان الدائنيات الملحقة بالأصول الثابتة والتوظيفات
Augmentation des dettes de financement et des provisions techniques	-		-	-	زيادة ديون التمويل والاحتياطيات التقنية
ACTIF CIRCULANT (hors trésorerie)	6 635	349	6 983	5 526	الأصول المتداولة (دون الخزينة)
Part des cessionnaires dans les provisions techniques	4 062		4 062	3 399	حصة المحال إليهم في الاحتياطيات التقنية
Provisions pour primes non acquises	675		675	492	احتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	3 362		3 362	2 872	احتياطيات الحوادث الواجب أداؤها
Provisions des assurances vie	15		15	16	احتياطيات تأمينات الحياة
Autres provisions techniques	10		10	19	احتياطيات تقنية أخرى
Créances de l'actif circulant	2 467	349	2 816	2 048	دائنيات الأصول المتداولة
Cessionnaires et comptes rattachés débiteurs	176	102	278	224	المحال إليهم، المحيلون، المشتركون في التأمين، حسابات مرتبطة بمدينة
Assurés, intermédiaires, cédants, coassureurs et comptes rattachés débiteurs	2 108	231	2 339	1 584	المؤمن لهم، الوسطاء، حسابات مرتبطة بمدينة
Personnel débiteur	0	-	0	0	مستخدمون مدينون
Etat débiteur	75	-	75	160	الدولة (مدينة)
Comptes d'associés débiteurs	-	-	-	-	حسابات شركاء مدينين
Autres débiteurs	10	15	25	13	مدينون آخرون
Comptes de régularisation-actif	98	-	98	66	حسابات تسوية بالأصول
Titres et valeurs de placement (non affectés aux opérations d'assurance)	-	-	-	-	سندات وقيم توظيف (غير مرصدة لعمليات التأمين)
Ecart de conversion -actif (éléments circulants)	106	-	106	79	فوارق التحويل بالأصول (عناصر متداولة)
TRESORERIE	600	-	600	427	الخزينة
Trésorerie-actif	600	-	600	427	خزينة بالأصول
Chèques et valeurs à encaisser	0	-	0	0	شيكات وقيم للتحويل
Banques, TGR, C.C.P.	600	-	600	427	بنوك، الخزينة العامة، شيكات بريدية
Caisses, régies d'avances et accreditifs	0	-	0	0	صناديق، خوالات تسبيقات واعتمادات
TOTAL GENERAL	17 743	882	18 624	16 380	المجموع العام

PASSIF	الأسدس الأول من 2021	2020	الخصوم
FINANCEMENT PERMANENT	15 123	14 738	التمويل الدائم
Capitaux propres	2 361	3 209	رؤوس أموال ذاتية
Capital social ou fonds d'établissement	2 100	2 100	رأس مال الشركة أو رأس مال تأسيسي
à déduire : Actionnaires, capital souscrit non appelé	-	-	ناقص : مساهمون، رأس مال مكتتب به وغير مطالب به
Capital appelé, (dont versé.....)	2 100	2 100	رأس مال مطالب به (دفع منه
Primes d'émission, de fusion, d'apport	1	1	علاوات إصدار واندماج وتقديمة
Ecart de réévaluation	-	-	فوارق إعادة التقويم
Réserve légale	151	151	احتياطي قانوني
Autres réserves	3	622	احتياطيات أخرى
Report à nouveau	17	17	مرحل من جديد
Fonds social complémentaire	-	-	رأسمال الشركة إضافي
Résultats nets en instance d'affectation	-	-	نتائج صافية قيد الإرصاء
Résultat net de l'exercice	89	318	نتيجة صافية للدورة المحاسبية
Capitaux propres assimilés	-	-	رؤوس أموال ذاتية مماثلة
Provisions réglementées	-	-	مخصصات مقننة
Dettes de financement	2	2	ديون التمويل
Emprunts obligataires	-	-	اقتراضات سندية
Emprunts pour fonds d'établissement	-	-	اقتراضات للرأسمال التأسيسي
Autres dettes de financement	2	2	ديون أخرى للتمويل
Provisions durables pour risques et charges	28	28	مخصصات مستديمة لمواجهة مخاطر وتكاليف
Provisions pour risques	12	12	مخصصات لمواجهة مخاطر
Provisions pour charges	16	16	مخصصات لمواجهة تكاليف
Provisions techniques brutes	12 731	11 498	احتياطيات تقنية إجمالية
Provisions pour primes non acquises	1 356	786	احتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	8 753	8 006	احتياطيات الحوادث الواجب أداؤها
Provisions des assurances vie	2 359	2 359	احتياطيات تأمينات الحياة
Provisions pour fluctuations de sinistralité	124	111	احتياطيات تقلبات حجم الحوادث
Provisions pour aléas financiers	-	-	احتياطيات الغرر المالي
Provisions techniques des contrats en unités de compte	-	-	احتياطيات تقنية للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Provisions pour participations aux bénéfices	-	-	احتياطيات المساهمة في الأرباح
Provisions techniques sur placements	5	5	احتياطيات تقنية للتوظيفات
Autres provisions techniques	134	230	احتياطيات تقنية أخرى

Ecarts de conversion –passif	2	0	فوارق التحويل بالخصوم
Augmentation des créances immobilisées et des placements	2	0	زيادة الدائنيات الملحقة بالأصول الثابتة والتوظيفات
Diminution des dettes de financement et des provisions techniques	-	-	نقصان ديون التمويل والاحتياطيات التقنية
PASSIF CIRCULANT (hors trésorerie)	2 619	1 639	الخصوم المتداولة (دون الخزينة)
Dettes pour espèces remises par les cessionnaires	367	339	ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم
Dettes pour espèces remises par les cessionnaires	367	339	ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم
Dettes de passif circulant	2 115	1 191	ديون الخصوم المتداولة
Cessionnaires et comptes rattachés créditeurs	639	505	المحال إليهم، المحيلون، المشتركون في التأمين، حسابات مرتبطة دائنة
Assurés, intermédiaires, cédants, coassureurs et comptes rattachés créditeurs	409	419	المؤمن لهم، الوسطاء، حسابات مرتبطة دائنة
Personnel créditeur	15	13	مستخدمون دائنون
Organismes sociaux créditeurs	7	6	هيئات اجتماعية دائنة
Etat créditeur	114	138	الدولة (دائنة)
Comptes d'associés créditeurs	874	52	حسابات شركاء دائنين
Autres créanciers	35	43	دائنون آخرون
Comptes de régularisation-passif	22	16	حسابات تسوية بالخصوم
Autres provisions pour risques et charges	106	79	مخصصات أخرى لمواجهة مخاطر وتكاليف
Ecarts de conversion -passif (éléments circulants)	32	30	فوارق التحويل بالخصوم (عناصر متداولة)
TRESORERIE	-	3	الخزينة
Trésorerie-passif	-	3	خزينة بالخصوم
Crédits d'escompte	-	-	قروض الخصم
Crédits de trésorerie	-	-	قروض الخزينة
Banques	-	3	بنوك
TOTAL GENERAL	17 743	16 380	المجموع العام

Compte technique assurances vie	الأمدس الأول من 2021			الأمدس الأول من 2020	الحسابات التقنية - تأمين الحياة
	الصافي	الإحالات	الإجمالي		
Primes (1)	82	11	93	113	الأقساط (1)
Primes émises	82	11	93	113	الأقساط الصادرة
Produits techniques d'exploitation (2)	5	-	5	4	العائدات التقنية للاستغلال (2)
Subventions d'exploitation	-	-	-	-	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	-	-	-	-	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	5	-	5	4	استردادات الاستغلال ، تنقيلات تكاليف
Prestations et frais (3)	106	1	107	145	التعويضات والمصاريف (3)
Prestations et frais payés	123	1	123	115	تعويضات ومصاريف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	-34	0	-34	11	تغير احتياطات الحوادث الواجب أداؤها
Variation des provisions des assurances vie	1	-1	0	21	تغير احتياطات تأمينات الحياة
Variation des provisions pour fluctuations de sinistralité	3	-	3	-5	تغير احتياطات تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	-	-	-	-	تغير احتياطات الغرر المالي
Variation des provisions techniques des contrats en unités de compte	-	-	-	-	تغير الاحتياطات التقنية للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Variation des provisions pour participation aux bénéfices	-	-	-	-	تغير احتياطات المساهمة في الأرباح
Variation des autres provisions techniques	14	1	15	3	تغير الاحتياطات التقنية الأخرى
Charges techniques d'exploitation (4)	10	-	10	12	التكاليف التقنية للاستغلال (4)
Charges d'acquisition des contrats	0	-	0	-	تكاليف اقتناء العقود
Achats consommés de matières et fournitures	0	-	0	0	مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	1	-	1	3	تكاليف خارجية أخرى
Impôts et taxes	1	-	1	1	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	3	-	3	4	تكاليف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	0	-	0	0	تكاليف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	5	-	5	4	مخصصات الاستغلال
Produits des placements affectés aux opérations d'assurance (5)	113	-	113	234	عائدات التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين (5)
Revenus des placements	80	-	80	74	مردودات التوظيفات
Gains de change	1	-	1	-	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	0	-	0	0	نتائج الفوارق في أسعار التسديد التي سيتم تلقيها
Profits sur réalisation de placements	31	-	31	101	أرباح تحقيق توظيفات
Ajustements de VARCUC (1)(plus-values non réalisées)	-	-	-	-	ضبط قيم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب (زيادة القيمة غير المحققة)

Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	-	-	-	-	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Intérêts et autres produits de placements	-	-	-	-	فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
Reprises sur charges de placement ; Transferts de charges	1	-	1	59	استردادات تكاليف التوظيف ، تنقيلات تكاليف
Charges des placements affectés aux opérations d'assurance (6)	4	-	4	74	تكاليف التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين(6)
Charges d'intérêts	-	-	-	-	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	1	-	1	3	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	0	-	0	-	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de remboursement	1	-	1	1	اهتلاك الفوارق في أسعار التسديد
Pertes sur réalisation de placements	0	-	0	70	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	-	-	-	-	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Ajustements de VARCUC(1) (moins-values non réalisées)	-	-	-	-	ضبط قيم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب (ناقص القيم غير المحققة)
Autres charges de placements	-	-	-	-	تكاليف أخرى للتوظيفات
Dotations sur placement	2	-	2	0	مخصصات توظيفات
RESULTAT TECHNIQUE VIE (1+2-3-4+5-6)	80	10	90	120	نتيجة تقنية لتأمين الحياة (6-5+4-3-2+1)

Compte technique assurances non vie	الأمدس الأول من 2021			الأمدس الأول من 2020	الحسابات التقنفة – التأمفن رففر التأمفن على الحفة
	الصافف	الإحالات	الإجمالف		
Primes (1)	565	591	1 156	548	(1) الأقساط
Primes émises	951	775	1 725	1 037	الأقساط الصادرة
Variation des provisions pour primes non acquises	386	183	570	489	تغفر احتفاطفات الأقساط رففر المكاتبفة
Produits techniques d'exploitation (2)	83	-	83	60	العائدات التقنفة للاستغلال (2)
Subventions d'exploitation	-	-	-	-	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	1	-	1	1	عائدات استغلال أفرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	82	-	82	58	استردادات الاستغلال ، تنقلات تكالف
Prestations et frais (3)	558	625	1 183	579	التعوفضات والمصارف (3)
Prestations et frais payés	358	146	504	357	تعوفضات ومصارف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	291	489	781	259	تغفر احتفاطفات الحوادث الواجب أداؤها
Variation des provisions pour fluctuations de sinistralité	10	-	10	-	تغفر احتفاطفات تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	-	-	-	-	تغفر احتفاطفات الففر المالف
Variation des provisions pour participations aux bénéfices	-	-	-	-	تغفر احتفاطفات المساهمة فف الأرباح
Variation des autres provisions techniques	-102	-10	-112	-36	تغفر الاحتفاطفات التقنفة الأفرى
Charges techniques d'exploitation (4)	186		186	127	التكالف التقنفة للاستغلال (4)
Charges d'acquisition des contrats	0		0	0	تكالف اقتناء العقود
Achats consommés de matières et fournitures	5		5	5	مشترفات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	18		18	19	تكالف أارفة أفرى
Impôts et taxes	9		9	10	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	37		37	32	تكالف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	0		0	0	تكالف استغلال أفرى
Dotations d'exploitation	115		115	62	مخصصات الاستغلال
Produits des placements affectés aux opérations d'assurance (5)	190		190	510	عائدات التوفظفات المرصدة لعملفات التأمفن (5)
Revenus des placements	147		147	130	مرودات التوفظفات
Gains de change	12		12	13	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	0		0	0	نتائج الفوارق فف أسعار التسفد التي سفتم تلقفها
Profits sur réalisation de placements	19		19	82	أرباح تحقق توفظفات
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	-		-	-	أرباح ناتفة عن إعادة تقفم التوفظفات المرصدة
Intérêts et autres produits de placements	1		1	2	فوائد وعائدات أفرى للتوفظفات
Reprises sur charges de placements ; Transferts de charges	12		12	284	استردادات تكالف التوفظف ، تنقلات تكالف

Charges des placements affectés aux opérations d'assurance (6)	61		61	330	تكاليف التوظيفات المخصصة لعمليات التأمين (6)
Charges d'intérêts	-		-	-	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	7		7	9	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	18		18	6	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de remboursement	0		0	0	اهتلاك الفوارق في أسعار التسديد
Pertes sur réalisation de placements	2		2	309	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	-		-	-	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Autres charges de placements	-		-	-	تكاليف أخرى للتوظيفات
Dotations sur placements	33		33	6	مخصصات توظيفات
RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE (1 + 2 - 3 - 4 +5 - 6)	34	-34	-0	82	نتيجة تقنية للتأمين غير التأمين على الحياة (6 - 5+ 4 - 3 - 2 + 1)

Compte non technique	خاص ب السنة (المجموع)	الأوسدس الأول من 2021		الأوسدس الأول من 2020	الحسابات غير التقنية
		العمليات الخاصة بالسنوات الماضية	العمليات الخاصة ب الأوسدس الحالي		
Produits non techniques courants (1)	19	-	19	19	عائدات غير تقنية جارية (1)
Produits d'exploitation non techniques courants	-	-	-	-	عائدات استغلال غير تقنية جارية
Intérêts et autres produits non techniques courants	19	-	19	19	فوائد وعائدات أخرى غير تقنية جارية
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	-	-	-	-	عائدات الفوارق في أسعار التسديد التي سيتم تلقيها
Autres produits non techniques courants	-	-	-	-	عائدات أخرى غير تقنية جارية
Reprises non techniques, transferts de charges	-	-	-	-	استرداد غير تقنية ، تنقيلات تكاليف
Charges non techniques courantes (2)	6	-	6	3	تكاليف غير تقنية جارية (2)
Charges d'exploitation non techniques courantes	0	-	0	0	تكاليف استغلال غير تقنية جارية
Charges financières non techniques courantes	-	-	-	-	تكاليف مالية غير تقنية جارية
Amortissement des différences sur prix de remboursement	-	-	-	-	اهلاك الفوارق في أسعار التسديد
Autres charges non techniques courantes	-	-	-	-	تكاليف أخرى غير تقنية جارية
Dotations non techniques courantes	5	-	5	3	مخصصات غير تقنية
Résultat non technique courant (1-2)	13			16	نتيجة غير تقنية جارية
Produits non techniques non courants (3)	1	0	0	2	عائدات غير تقنية غير جارية (3)
Produits des cessions d'immobilisations	-	-	-	-	عائدات التنازلات عن الأصول الثابتة
Subventions d'équilibre	-	-	-	-	إعانات التوازن
Profits provenant de la réévaluation des éléments d'actif	-	-	-	-	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم مكونات الأصول
Autres produits non courants	0	0	0	0	عائدات أخرى غير جارية
Reprises non courantes, transferts de charges	0	-	0	2	استرداد غير جارية ، تنقيلات تكاليف
Charges non techniques non courantes (4)	12	0	12	10	تكاليف غير تقنية غير جارية (4)
Valeurs nettes d'amortissements des immobilisations cédées	-	-	-	-	قيم صافية من استهلاك الأصول الثابتة المتنازل عنها
Subventions accordées	-	-	-	-	إعانات ممنوحة
Pertes provenant de la réévaluation des éléments d'actif	-	-	-	-	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم مكونات الأصول
Autres charges non courantes	11	0	11	5	تكاليف أخرى غير جارية
Dotations non courantes	1	-	1	6	مخصصات غير جارية
Résultat non technique non courant (3-4)	-11			-8	نتيجة غير تقنية غير جارية
RESULTAT NON TECHNIQUE (1 - 2 + 3 - 4)	2	-		8	نتيجة غير تقنية

Récapitulation	الأسدس الأول من 2021	الأسدس الأول من 2020	خلاصة
RESULTAT TECHNIQUE VIE	80	120	نتيجة تقنية لتأمين الحياة
RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE	34	82	نتيجة تقنية للتأمين غير التأمين على الحياة
RESULTAT NON TECHNIQUE	2	8	نتيجة غير تقنية
RESULTAT AVANT IMPOTS	115	210	نتيجة قبل الضريبة
IMPOTS SUR LES RESULTATS	26	30	ضرائب على النتائج
RESULTAT NET	89	180	نتيجة صافية
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES VIE	200	351	مجموع عائدات تأمين الحياة
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES NON-VIE	839	1 118	مجموع عائدات التأمين غير التأمين على الحياة
TOTAL DES PRODUITS NON TECHNIQUES	19	22	مجموع العائدات غير التقنية
TOTAL DES PRODUITS	1 057	1 491	مجموع العائدات
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES VIE	120	231	مجموع تكاليف تأمين الحياة
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES NON-VIE	805	1 036	مجموع تكاليف التأمين غير التأمين على الحياة
TOTAL DES CHARGES NON TECHNIQUES	17	14	مجموع التكاليف غير التقنية
IMPOTS SUR LES RESULTATS	26	30	ضرائب على النتائج
TOTAL DES CHARGES	968	1 311	مجموع التكاليف
RESULTAT NET	89	180	نتيجة صافية